

附錄九：法律統一用字表

用 字 舉 例	統 一 用 字	曾 見 用 字	說 明
公布、分布、頒布。	布	佈	
徵兵、徵稅、稽徵。	徵	征	
部分、身分。	分	份	
帳、帳目、帳戶。	帳	賬	
韭菜。	韭	韭	
礦、礦物、礦藏。	礦	鑛	
釐訂、釐定。	釐	厘	
使館、領館、圖書館。	館	舘	
穀、穀物。	穀	谷	
行蹤、失蹤。	蹤	踪	
妨礙、障礙、阻礙。	礙	碍	
賸餘。	賸	剩	
占、占有、獨占。	占	佔	
牴觸。	牴	抵	
雇員、雇主、雇工。	雇	僱	名詞用「雇」。
偏、僱用、聘僱。	僱	雇	動詞用「僱」。
贓物。	贓	藏	
黏貼。	黏	粘	
計劃。	畫	劃	名詞用「畫」。
策劃、規劃、擘劃。	劃	畫	動詞用「劃」。
並。	並	并	連接詞。

祇。	澈底。	貫徹。	磷、硫化磷。	拆除。	擦刮。	電表、水表。	麻類、亞麻。	儘先、儘量	菸葉、菸酒。	蒐集。	糧食。	蹤跡。	事蹟、史蹟、遺蹟。	紀錄。	紀錄。	給予、授予。	給與。	關於、對於。	申請。	聲請。
祇	澈	徹	磷	拆	刮	表	麻	儘	菸	蒐	糧	跡	蹟	記	紀	予	與	於	申	聲
只	徹	澈	爛	撤	括	錶	蔴	儘	煙	搜	糧	蹟	跡	紀	記	與	予	于	聲	申
副詞														動詞用「記錄」。	名詞用「紀錄」。	給予名、榮譽等抽象事物。	給與實物。		對行政機關用「申請」。	對法院用「聲請」。

(下頁)